

Groupe de soutien

Time for ourselves – groupe de soutien pour femmes souffrant d'un cancer gynécologique
(cancer des organes féminins)

- Les rencontres ont lieu tous les jeudis, de 10 h 30 à 12 h
- L'Hôpital d'Ottawa, Campus Général, 501 chemin Smith, salon des patients du 8^e étage, salle 8230.
- Pour plus de détails, communiquez avec la travailleuse sociale en composant le 613-737-8899, poste 72128.

American Cancer Society: Women and cancer – a thorough and compassionate resource for patients and their families. Carolyn D Runowicz, Jeanne A Petrek, Ted S Gansler. Villard, 1999.

Women's cancers: how to prevent them, how to treat them, how to beat them. Kerry A McGinn, Pamela Haylock. Hunter House, 1998.

Everyone's guide to cancer therapy. How cancer is diagnosed, treated and managed day to day. 4th edition. Malin Dollinger. Andrews McMeel, 2002.

Choices : the most complete sourcebook for cancer information. 4th edition. Marrion Morra and Even Potts. HarperCollins, 2003.

Sites Web

- www.cancer.gov – U.S. National Cancer Institute – un bon point de départ pour obtenir de l'information sur le cancer. Vous pouvez télécharger le livret intitulé : « *Facing forward – Life after Cancer Treatment* » à partir de ce site : (<http://www.cancer.gov/cancerinfo/life-after-treatment>)
- <http://www.cancer.gov/cancertopics/types/endometrial> – La page Web du National Cancer Institute sur le cancer de l'endomètre.
- <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/uterinecancer.html> – MedlinePlus de la National Library of Medicine. Cette page offre des liens vers des ressources sur le cancer de l'endomètre.

Ressources supplémentaires

Vous trouverez à la Bibliothèque de documentation pour patients Ninon Bourque des livres, vidéocassettes, CD-ROM, accès Internet et services de référence pour vous permettre d'en apprendre davantage sur les façons de traiter le cancer, sur l'adaptation, la nutrition et plus encore. Prière de composer le 613-737-7700, poste 6980, pour obtenir plus de renseignements, ou de visiter la bibliothèque située au rez-de-chaussée du Centre régional de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa. Visitez le site Web du Centre de cancérologie à l'adresse suivante : www.orcc.on.ca.

Service d'information sur le cancer – 1 888 939-3333 ou www.cancer.ca Le Service d'information sur le cancer de la Société canadienne du cancer est un service national, bilingue et gratuit offrant aux patients atteints d'un cancer, à leurs familles, au grand public et aux professionnels de la santé, des renseignements exhaustifs sur le cancer et les ressources communautaires.

Livres

Ces livres et plusieurs autres peuvent être empruntés à la Bibliothèque de documentation pour patients Ninon Bourque.

After Cancer: a guide to your new life. Wendy Schlessel Harpham. Norton, 1994.

Métastase (métastaser) : Propagation des cellules cancéreuses du lieu d'origine à d'autres parties du corps.

Récurrence : Réapparition d'une maladie, comme le cancer de l'endomètre (utérus), après un traitement principal.

Stade I : Le cancer qui se trouve dans l'utérus ne s'est pas propagé à l'extérieur de la paroi de l'utérus.

Stade II : Le cancer qui se trouvait dans l'utérus est passé dans le col (ouverture de l'utérus), mais ne s'est pas propagé à l'extérieur de la paroi de l'utérus.

Stade III : Le cancer s'est propagé aux ganglions lymphatiques avoisinants (petits organes en forme de haricot qui filtrent les bactéries du corps), au vagin ou à d'autres organes voisins de l'utérus, mais ne s'est pas propagé dans d'autres parties du corps.

Stade IV : Le cancer s'est propagé à des organes plus éloignés, comme la rate, le rectum, les poumons ou le cerveau.

Toucher vaginal et rectal : Examen dans le cadre duquel le docteur insère deux doigts gantés et lubrifiés respectivement dans le vagin et dans le rectum pour repérer toute anomalie près du vagin.

Traitement principal : Traitement d'une maladie, comme le cancer de l'endomètre (utérus), la première fois qu'elle est diagnostiquée.

Examens recommandés

Vos soins de suivi ne prévoient aucun examen régulier à moins que vous et votre docteur soyez préoccupés par des symptômes ou des résultats découverts durant l'examen physique.

Que dois-je faire si je pense que mon cancer est revenu?

Communiquez avec votre médecin de famille ou votre gynécologue si vous avez un nouveau problème pouvant être lié au cancer. N'attendez pas à votre prochain rendez-vous de suivi, en particulier s'il ne doit pas avoir lieu dans un avenir rapproché. Votre docteur pourra demander à ce que vous passiez certains examens ou vous orienter vers le centre de cancérologie.

Glossaire

Bassin : Partie inférieure de l'abdomen.

Ganglions lymphatiques : Ils font partie du système lymphatique. Ce dernier fait circuler un liquide appelé la lymphe dans tout le corps, de la même façon que les artères et les veines font circuler le sang. Le système lymphatique nous aide à combattre les infections. Les ganglions lymphatiques sont un des endroits de votre corps où le cancer de l'endomètre (utérus) peut se propager.

- puis annuellement. Si le cancer n'est pas réapparu dans les cinq ans suivant la fin de votre traitement, vous êtes désormais considérée comme présentant un faible risque.

Durant votre examen physique, votre médecin de famille ou votre gynécologue tentera de repérer tout changement physique lié à votre état de santé général ou qui pourrait suggérer que le cancer est revenu ou qu'il s'est **métastasé** (attaqué à d'autres parties de votre corps). Votre médecin de famille ou votre gynécologue écoutera votre cœur et vos poumons et examinera votre abdomen afin d'y découvrir toute anomalie, comme une augmentation du volume de votre foie, pouvant indiquer la propagation du cancer. Il effectuera également un **toucher vaginal et rectal** pour déceler des tumeurs ou des saignements.

Parlez à vos docteurs de vos soins de suivi

Il est important pour vous d'effectuer des examens de suivi réguliers même si vous ne présentez pas de symptômes. Comme nous l'avons déjà dit, la présence de symptômes ne se traduit pas toujours par une récurrence du cancer de l'endomètre (utérus) et vous ne devriez pas avoir peur de consulter votre docteur si vous présentez des symptômes car ils peuvent également signaler un problème mineur.

que des femmes soient aux prises avec de nouveaux effets secondaires plus de cinq ans après avoir complété le traitement.

Consultez régulièrement votre médecin de famille ou votre gynécologue pour subir un examen médical

La plupart des récurrences de cancer de l'endomètre (utérus) se produisent dans les 5 ans, et en général dans les 3 ans suivant votre premier traitement. Une fois votre traitement principal terminé, vous devriez prendre rendez-vous avec votre médecin de famille ou votre gynécologue pour un examen médical.

- Femmes présentant un faible risque de récurrence (stade 1A, niveau 1 ou 2, ou stade 1B, niveau 1)
 - annuellement
- Femmes présentant un risque de récurrence de moyen à élevé (stade 1A, niveau 3; stade 1B, niveau 2 ou supérieur, stade 1c ou stade 2, 3 ou 4)
 - approximativement tous les 4 à 6 mois pour la 1^{ère} et 2^e année suivant la fin des traitements (chirurgie et/ou radiations);
 - approximativement tous les 6 mois pour la 3^e à la 5^e année suivant la fin des traitements (chirurgie et/ou radiations);

quant à certains symptômes. Le cancer de l'endomètre (utérus) peut réapparaître dans votre **bassin** ou à un autre endroit de votre corps. Parmi les symptômes pouvant annoncer une récurrence du cancer, on peut compter :

- des saignements ou des écoulements malodorants provenant de votre vagin;
- une pression ou de la douleur dans votre bassin;
- un inconfort abdominal généralisé (gaz douloureux et fréquents, ballonnements, plénitude ou crampes);
- une perte de poids inexplicquée;
- une augmentation de la taille de votre abdomen;
- une fatigue ou faiblesse généralisée;
- de la difficulté à respirer ou un essoufflement;
- une nouvelle grosseur dans les **ganglions lymphatiques** de l'aîne ou du cou.

Ces symptômes ne signifient pas nécessairement la récurrence du cancer, mais vous devriez communiquer avec votre médecin de famille ou votre gynécologue afin qu'il puisse vous examiner et évaluer vos symptômes pour s'en assurer. Même si vous n'avez aucun symptôme, vous devriez consulter régulièrement votre médecin de famille ou votre gynécologue.

Nous vous prions de vous reporter au feuillet d'information que vous avez reçu concernant les effets secondaires de la radiation et dont vous pouvez souffrir si vous avez suivi une radiothérapie. Il est rare

La fin du traitement principal, le début des soins de suivi

Tout dépendant du stade de votre cancer de l'endomètre (utérus), votre **traitement principal** a consisté en une chirurgie, en des radiations ou en une combinaison de ces deux traitements. Vous avez attendu avec impatience la fin de votre traitement et vous éprouvez probablement un soulagement. Vous êtes peut-être également préoccupée par la possibilité de **récurrence** du cancer. Il est tout à fait normal de songer à ce risque et le fait de discuter de tout changement de votre état de santé avec votre médecin de famille ou votre gynécologue est un aspect important de vos soins de suivi.

Le présent document d'information a été conçu pour vous guider durant la prochaine phase de votre traitement, soit les soins de suivi. Vous y apprendrez les symptômes à surveiller et les examens recommandés dans le cadre de votre suivi régulier. Vous apprendrez également à quelle fréquence vous devriez passer ces examens.

Les termes apparaissant en caractères **gras** tout au long du texte sont définis dans le glossaire de la page 5.

Sachez reconnaître les symptômes

Vous avez peut-être appris que vous souffriez du cancer de l'endomètre (utérus) après avoir consulté votre médecin de famille pour obtenir des précisions

Avertissement

Ces renseignements ont été préparés par L'Hôpital d'Ottawa et ne visent pas à remplacer les conseils d'un fournisseur de soins de santé qualifié. Veuillez consulter votre médecin personnel, qui pourra déterminer si l'information s'applique à votre situation particulière.

*Ce livret a été préparé par
Lynne Jolicoeur, infirmière en pratique avancée
en oncologie gynécologique
et le group d'oncologie gynécologique.*

P589 (02/07)

Imprimé à L'Hôpital d'Ottawa

GUIDE

Soins de suivi pour un cancer de l'endomètre (utérus) à la sortie du Centre de cancérologie



The Ottawa | L'Hôpital
Hospital | d'Ottawa